



INF

INFCIRC/494

12 December 1995

GENERAL Distr.

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

СООБЩЕНИЕ ОТ 24 НОЯБРЯ 1995 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРАЛИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

1. 27 ноября 1995 года Генеральный директор получил сообщение, датированное 24 ноября 1995 года, от Постоянного представительства Австралии, препровождающее заявления премьер-министра Австралии, министра иностранных дел Австралии и Генерального секретаря Южнотихоокеанского форума от 22 ноября 1995 года относительно четвертого французского ядерного испытания.

2. По просьбе Постоянного представительства Австралии текст заявлений распространяется для сведения государств - членов Агентства.

ЧЕТВЕРТОЕ ФРАНЦУЗСКОЕ ЯДЕРНОЕ ИСПЫТАНИЕ

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА АВСТРАЛИИ, ДОСТОПОЧТЕННОГО ДЖ.П.КИТИНГА, ЧЛЕНА ПАРЛАМЕНТА

Я РЕШИТЕЛЬНО ОСУЖДАЮ ПОСЛЕДНЕЕ ФРАНЦУЗСКОЕ ЯДЕРНОЕ ИСПЫТАНИЕ НА АТОЛЛЕ МУРУРОА.

Я ПОТЯСЕН ТЕМ, ЧТО ФРАНЦУЗСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПРОДОЛЖАЕТ ДЕМОНИСТРИРОВАТЬ ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ ЧУВСТВАМИ НАРОДА ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА. ОНО ЕЩЕ БОЛЬШЕ ИЗОЛИРОВАЛО СЕБЯ ОТ МЕЖДУНАРОДНОГО ВОСПРИЯТИЯ ЯДЕРНЫХ ВОПРОСОВ И СИЛЬНО ОБЕСЦЕНИЛО ДОВЕРИЕ К СЕБЕ НА МЕЖДУНАРОДНОЙ АРЕНЕ.

АВСТРАЛИЯ ТЕПЛО ПРИВЕТСТВОВАЛА НЕДАВНЮЮ РЕЗОЛЮЦИЮ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРИЗЫВАЮЩУЮ К НЕМЕДЛЕННОМУ ПРЕКРАЩЕНИЮ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ. ОЧЕВИДНО, ЧТО МЕЖДУНАРОДНОЕ СООБЩЕСТВО РАЗДЕЛЯЕТ УБЕЖДЕННОСТЬ АВСТРАЛИИ В ТОМ, ЧТО ПРОДОЛЖАЮЩИЕСЯ ЯДЕРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ НЕСОВМЕСТИМЫ С ИЗМЕНИВШЕЙСЯ ГЛОБАЛЬНОЙ СТРАТЕГИЧЕСКОЙ СИТУАЦИЕЙ И МЕНЯЮЩИМСЯ МИРОВЫМ ОБЩЕСТВЕННЫМ МНЕНИЕМ.

НАШЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПОЛНОСТЬЮ ПОДДЕРЖИВАЕТ НЕДАВНЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ СОДРУЖЕСТВА ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ, В КОТОРОМ ПОДАВЛЯЮЩЕЕ БОЛЬШИНСТВО РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОСУДИЛИ ПРОДОЛЖАЮЩИЕСЯ ЯДЕРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ, И ВСЕ РУКОВОДИТЕЛИ ПОДЧЕРКНУЛИ ЗНАЧЕНИЕ ТВЕРДОЙ ПРИВЕРЖЕННОСТИ ДЕЛУ ЛИКВИДАЦИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ. ЭТО ВНОВЬ ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛО МНЕ ВСЮ ШИРИНУ И ГЛУБИНУ ОППОЗИЦИИ ПРОДОЛЖАЮЩИМСЯ ЯДЕРНЫМ ИСПЫТАНИЯМ.

ПРОДОЛЖАЮЩИЕСЯ ИСПЫТАНИЯ УСИЛИВАЮТ СКЕПТИЦИЗМ ГОСУДАРСТВ, НЕ ОБЛАДАЮЩИХ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, В ОТНОШЕНИИ ИСКРЕННОСТИ СТРЕМЛЕНИЯ НЕКОТОРЫХ ЯДЕРНЫХ ДЕРЖАВ К ЯДЕРНОМУ РАЗОРУЖЕНИЮ И ТЕМ САМЫМ ПРИБЛИЖАЮТ ПЕРСПЕКТИВУ ТОГО, ЧТО НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА, НЕ ОБЛАДАЮЩИЕ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, БУДУТ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ СВОЮ СОБСТВЕННУЮ ПРОГРАММУ ЯДЕРНЫХ ВООРУЖЕНИЙ. ФРАНЦУЗСКОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ДОЛЖНО ОСОЗНАТЬ, ЧТО, ПОДАВАЯ НЕВЕРНЫЕ СИГНАЛЫ В ОТНОШЕНИИ СВОИХ ЯДЕРНЫХ НАМЕРЕНИЙ, ОНО ПО СУТИ ДЕЛА НЕ УКРЕПЛЯЕТ, А ПОДРЫВАЕТ СВОЮ ДОЛГОСРОЧНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ. В СЛЕДУЮЩЕМ ВЕКЕ БЕЗОПАСНОСТЬ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОБЕСПЕЧЕНА ОБЛАДАНИЕМ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ.

НАШЕ ПРАВИТЕЛЬСТВО ПРИЗЫВАЕТ ФРАНЦИЮ НЕМЕДЛЕННО ОТКАЗАТЬСЯ ОТ СВОЕЙ ПРОГРАММЫ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ И ВОЗДЕРЖАТЬСЯ ОТ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ ПОДРЫВАЮТ ПРОГРЕСС НА ПУТИ К ЗАКЛЮЧЕНИЮ ДОГОВОРА О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ И РЕАЛИЗАЦИИ МЕР ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ.

ВСКОРЕ Я ВЫСТУПЛЮ С ЗАЯВЛЕНИЕМ ПО ПОВОДУ СЛЕДУЮЩИХ ШАГОВ, КОТОРЫЕ АВСТРАЛИЯ ПРЕДПРИМЕТ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ СОЗДАНИЯ МИРА, СВОБОДНОГО ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ Я ИЗЛОЖИЛ В СВОЕЙ РЕЧИ ПО СЛУЧАЮ ДНЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ 24 СЕНТЯБРЯ 1995 ГОДА.

КАНБЕРРА
22 НОЯБРЯ 1995 ГОДА

ЧЕТВЕРТОЕ ФРАНЦУЗСКОЕ ЯДЕРНОЕ ИСПЫТАНИЕ

СООБЩЕНИЕ МИНИСТРА ДЛЯ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ
ВЫПУЩЕНО МИНИСТРОМ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СЕНАТОРОМ ГАРЕТОМ ЭВАНСОМ

СЕГОДНЯ УТРОМ Я ПРИГЛАСИЛ К СЕБЕ ФРАНЦУЗСКОГО ПОСЛА, С ТЕМ ЧТОБЫ САМЫМ РЕШИТЕЛЬНЫМ ОБРАЗОМ ЗАЯВИТЬ НАШ ПРОТЕСТ ПРОТИВ ПОСЛЕДНЕГО ФРАНЦУЗСКОГО ПОДЗЕМНОГО ИСПЫТАНИЯ.

Я ЗАЯВИЛ ЕМУ, ЧТО ПРОГРАММА ИСПЫТАНИЙ ПРОДОЛЖАЕТСЯ, И ЭТО ЯВЛЯЕТСЯ ВЫСОКОМЕРНЫМ ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕМ ЯВНО ПРЕОБЛАДАЮЩЕЙ ОППОЗИЦИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО СООБЩЕСТВА, КОТОРАЯ СОВСЕМ НЕДАВНО, НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ, БЫЛА ПРОДЕМОНСТРИРОВАНА В ХОДЕ ГОЛОСОВАНИЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, А ДО ТОГО - НА СОВЕЩАНИИ ГЛАВ ПРАВИТЕЛЬСТВ СОДРУЖЕСТВА.

КАЖДОЕ ПРОВОДИМОЕ ИСПЫТАНИЕ НЕ ТОЛЬКО СОЗДАЕТ НОВЫЕ РИСКИ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА, НО И ЗАТРУДНЯЕТ ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛИ СОЗДАНИЯ МИРА, СВОБОДНОГО ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРОЙ ПРИВЕРЖЕНЫ ВСЕ ГОСУДАРСТВА, ОБЛАДАЮЩИЕ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ VI ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ.

КАЖДОЕ НОВОЕ ИСПЫТАНИЕ УСУГУБЛЯЕТ СКЕПТИЧЕСКИЕ НАСТРОЕНИЯ, КОТОРЫЕ СЕЙЧАС, К СОЖАЛЕНИЮ, ПРОЯВЛЯЮТСЯ ПОВСЕМЕСТНО, В ОТНОШЕНИИ НАМЕРЕНИЙ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ, ОБЛАДАЮЩИХ ЯДЕРНЫМ ОРУЖИЕМ, И, В ЧАСТНОСТИ, ВЫЗЫВАЕТ ДАЛЬНЕЙШИЕ СОМНЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ДОВЕРИЯ К ФРАНЦИИ И ЕЕ ДОБРОСОВЕСТНОСТИ.

ЧЕРЕЗ ПОСЛА Я ВНОВЬ ОБРАТИЛСЯ К ФРАНЦИИ С ПРИЗЫВОМ

- . СЕЙЧАС ЖЕ ОТКАЗАТЬСЯ ОТ ЛЮБЫХ ПЛАНОВ ДАЛЬНЕЙШИХ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ
- . ВЗЯТЬ НА СЕБЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО НАВСЕГДА ЗАКРЫТЬ ВСЕ СВОИ ЯДЕРНЫЕ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЕ ПОЛИГОНЫ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА
- . ОБЕСПЕЧИТЬ МЕЖДУНАРОДНОМУ СООБЩЕСТВУ ПОЛНЫЙ И НЕОГРАНИЧЕННЫЙ ДОСТУП КО ВСЕМ ИМЕЮЩИМСЯ У НЕЕ НАУЧНЫМ ДАННЫМ И К МЕСТАМ ИСПЫТАНИЙ, С ТЕМ ЧТОБЫ ПОЗВОЛИТЬ ПРОВЕСТИ НЕЗАВИСИМУЮ И ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩУЮ ЭКОЛОГИЧЕСКУЮ ОЦЕНКУ, И
- . ВЗЯТЬ НА СЕБЯ ПОЛНУЮ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБЫЕ ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ИСПЫТАНИЙ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И НАРОДА ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА.

КАНБЕРРА
22 НОЯБРЯ 1995 ГОДА

РЕАКЦИЯ ЮЖНОТИХООКЕАНСКОГО ФОРУМА НА ЧЕТВЕРТОЕ ЯДЕРНОЕ ИСПЫТАНИЕ НА АТОЛЛЕ МУРУРОА

ТЕКСТ ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННОГО ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ СЕКРЕТАРИАТА ФОРУМА (ИЕРЕМИЕЙ ТАБАИ) ПО ПОВОДУ ЧЕТВЕРТОГО ФРАНЦУЗСКОГО ЯДЕРНОГО ИСПЫТАНИЯ НА АТОЛЛЕ МУРУРОА

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ВЫРАЖАЕТ СОЖАЛЕНИЕ ПО ПОВОДУ ЧЕТВЕРТОГО ЯДЕРНОГО ИСПЫТАНИЯ, В РЕЗУЛЬТАТЕ КОТОРОГО УГЛУБЛЯЕТСЯ РАСКОЛ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ФРАНЦИЕЙ И ФОРУМОМ.

СЕГОДНЯ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЮЖНОТИХООКЕАНСКОГО ФОРУМА ДОСТОПОЧТЕННЫЙ ИЕРЕМИЯ ТАБАИ ВЫРАЗИЛ КРАЙНЕЕ НЕГОДОВАНИЕ ПО ПОВОДУ ЧЕТВЕРТОГО ЯДЕРНОГО ИСПЫТАНИЯ, КОТОРОЕ ФРАНЦИЯ ПРОИЗВЕЛА СЕГОДНЯ РАНО УТРОМ.

ВЗРЫВ, КАК УТВЕРЖДАЕТСЯ, МОЩНОСТЬЮ ОТ 5 ДО 20 КИЛОТОНН БЫЛ ПРОВЕДЕН СЕГОДНЯ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО В 9 ЧАС. 30 МИН. УТРА (ПО ВРЕМЕНИ ФИДЖИ) НА АТОЛЛЕ МУРУРОА.

В СЕГОДНЯШНЕМ ЗАЯВЛЕНИИ Г-Н ТАБАИ СКАЗАЛ, ЧТО ФРАНЦИЯ ВНОВЬ ПРОИГНОРИРОВАЛА ЕДИНОДУШНУЮ ОППОЗИЦИЮ КАК МЕЖДУНАРОДНОГО, ТАК И РЕГИОНАЛЬНОГО СООБЩЕСТВ ЯДЕРНЫМ ИСПЫТАНИЯМ.

ОН СКАЗАЛ, ЧТО С ТЕХ ПОР, КАК ФРАНЦИЯ В СЕНТЯБРЕ НАЧАЛА СВОЮ НЫНЕШНЮЮ ПРОГРАММУ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ, МЕЖДУНАРОДНАЯ ОППОЗИЦИЯ НЕИЗМЕННО ВОЗРАСТАЛА, О ЧЕМ СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ КАК САМЫЕ ПОСЛЕДНИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ НА СОВЕЩАНИИ ГЛАВ ПРАВИТЕЛЬСТВ СТРАН СОДРУЖЕСТВА В ОКЛЕНДЕ, ТАК И РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ НА ПРОШЛОЙ НЕДЕЛЕ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫЙ 95 ГОЛОСАМИ ПРОТИВ 12 ВЫСКАЗАЛСЯ ПРОТИВ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ.

Г-Н ТАБАИ СКАЗАЛ: "СЕГОДНЯШНИЙ ВЗРЫВ ЕЩЕ БОЛЕЕ ПОДОРВАЛ ОТНОШЕНИЯ ФРАНЦИИ СО СТРАНАМИ - ЧЛЕНАМИ ЮЖНОТИХООКЕАНСКОГО ФОРУМА. БЛАГОДАРЯ ЭТИМ РЕЗОЛЮЦИЯМ РЕШИМОСТЬ РЕГИОНА УКРЕПИЛАСЬ, И МЫ И ДАЛЕЕ БУДЕМ ДЕЙСТВОВАТЬ СОВМЕСТНО С МЕЖДУНАРОДНЫМ ОБЩЕСТВЕННЫМ МНЕНИЕМ, КОТОРОЕ ПО-ПРЕЖНЕМУ ОСУЖДАЕТ ЯДЕРНЫЕ ИСПЫТАНИЯ, ОСОБЕННО ФРАНЦУЗСКУЮ ПРОГРАММУ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ В РЕГИОНЕ".

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ТАБАИ СКАЗАЛ: "В ОКТЯБРЕ ЮЖНОТИХООКЕАНСКИЙ ФОРУМ ПРИОСТАНОВИЛ СТАТУС ФРАНЦИИ КАК ПАРТНЕРА ПО ДИАЛОГУ С ФОРУМОМ, ЧТО ЯВИЛОСЬ НЕДВУСМЫСЛЕННЫМ СИГНАЛОМ ПАРИЖУ О ТОМ, ЧТО МЫ КРАЙНЕ НЕУДОВЛЕТВОРЕНЫ ПРОДОЛЖАЮЩИМИСЯ ФРАНЦУЗСКИМИ ИСПЫТАНИЯМИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА, А ПОСЛЕДНИЙ ВЗРЫВ ЛИШЬ УСИЛИЛ НАШЕ НЕГОДОВАНИЕ.

ОН СКАЗАЛ: "НАША ПОЗИЦИЯ ПО ВОПРОСУ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ ПРОЧНА И НЕПОКОЛЕБИМА. МЫ ВЫСТУПАЕМ ПРОТИВ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ, ОСОБЕННО КОГДА ТАКИЕ ЭКСПЕРИМЕНТЫ ПРОВОДЯТСЯ БУКВАЛЬНО РЯДОМ С НАМИ".

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ СКАЗАЛ: "Я НАДЕЮСЬ, ЧТО ФРАНЦИЯ ПРИМЕТ К СВЕДЕНИЮ ТО, ЧТО НАШЕ НЕПРЕРЫВАЮЩЕЕСЯ НЕГОДОВАНИЕ ПО ПОВОДУ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ ОПРАВДАНО".

22 НОЯБРЯ 1995 ГОДА